

# Carena

## ORUST STROLLER

Item number 1653115, 1653116, 1653117, 1653136



SE / FI / NO / DK / GB / NL

## SE VIKTIGT Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

### ! VARNING

Att inte följa dessa varningar och monteringsanvisningarna kan leda till allvarliga skador eller olyckor.

- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Montering krävs av vuxen.
- Lämna ALDRIG barnet utan tillsyn. Håll alltid barnet under uppsikt i barnvagn.
- "VARNING: Det kan vara farligt att lämna ditt barn utan uppsikt."
- "VARNING: Denna produkt är inte lämplig för löpning eller skridskoåkning."
- UNDVIK ALLVARLIGA PERSONSKADOR. Använd alltid barnvagnsselen. Justera alltid spännen & remmar efter barnets längd och storlek och se till att barnet alltid är fastspänd då vagnen används..
- Barn kan glida genom benöppningarna om inte barnvagnsselen används och risk för strypning kan uppstå. Använd aldrig plats i en tillbakalutad vagnläge såvida remmarna är fästa avsluta benöppningen.
- Undvik klämskador: Var försiktig när du faller upp eller ihop vagnen. Var säker på att vagnen är helt rest och låst innan du låter ditt barn nära vagnen.
- ANVÄND ALDRIG VAGNEN i trappor eller rulltrappor. Du kan plötsligt förlora kontrollen över vagnen eller ditt barn kan falla ut. Använd även extra försiktighet när du går upp eller ner för ett steg eller en trottoarkant.
- Placera INTE föremål som har långa snören nära barnet såsom leksaker, tillbehör med justerbara band vilket kan riskera att fastna runt barnet & barnets hals.
- ANVÄNDNING AV vagnen med ett barn som väger mer än 15 kg kommer att orsaka onödigt slitage och vagnens livslängd.
- "VARNING: Använd barnvagnen med bara ett barn i taget."
- VARNING: Barnvagnen skall endast användas av ett barn & är godkänd för en max vikt på 15 kg..
- "VARNING Alla belastningar kopplade till handtaget påverkar stabiliteten i vagnen."
- Placera inte föremål som överstiger 0,45 kg i vikt i sufflettens ficka.
- För att undvika brännskador, placera aldrig varma drycker i närheten av barnet i vagnen eller för nära en brasa eller element.
- FÖR ATT FÖRHINDRA INSTABILITET & TIPPRISK, placera aldrig väskor, påsar, paket eller tillbehör/ objekt på handtaget eller på suffletten.
- FÖR ATT FÖRHINDRA TIPPRISK, placera inte mer än 3 kg i varukorgen.
- ANVÄND INTE varukorgen som ett extra säte.
- Låt inte ditt barn stå i varukorgen. Vagnen kan kollapsa och orsaka skador.
- PLACERA ALDRIG barn i vagnen med huvudet mot vagnens fotstöd.
- ANVÄND INTE din sulky som en leksak.
- Barnvagnen är gjord för att användas endast i normal gånghastighet. Produkten är inte avsedd för användning under jogging, skridskoåkning, etc.
- SLUTA ANVÄNDA din barnvagn om det skulle bli skada eller om vagnen är trasig.
- "VARNING Använd sele så fort ditt barn kan sitta utan hjälp."
- VARNING: När den inte används, måste vagnen hållas borta från räckhåll för barn.
- Denna vagn är avsett att användas för barn mellan 6 och 36 månaders ålder, och väger upp till 15 kg.
- Tillbehör som inte är godkända av tillverkaren får inte användas.
- "VARNING Se till att alla låsanordningar är låsta innan användning."
- "VARNING Använd alltid grenbandet i kombination med midjebältet "barnvagnsselen" då vagnen används.
- "VARNING Detta säte är inte lämplig för barn under 6 månader och använd aldrig barnvagnens bygel med grenband som en säkerhetsanordning."

### Skötsel och underhåll

Rengöring och underhåll av denna produkt skall utföras regelbundet av användaren. Rengöring och underhåll av vagnen får endast utföras av en vuxen.

## RENGÖRING

Locket är inte löstagbar.

Rengör tyget /delarna med en fuktig svamp och ett neutralt rengöringsmedel. Se produktens tvätt vårds etikett.

Torka rutinmässigt alla plastdetaljer med en mjuk fuktig trasa.

Torka alltid metalldelar för att förhindra bildandet av rost, om vagnen har kommit i kontakt med vatten.

## UNDERHÅLL

Smörj de rörliga delarna endast om det är nödvändigt, med en lätt tillämpning av ett silikonbaserat glidmedel.

Rutinmässigt kontrollera skicket på hjulen och alla rörliga delar. Hålla dem fria från damm, smuts eller sand. För att undvika friktion, som kan hindra en korrekt användning av vagnen, se till att alla de rörliga plastdetaljer belägna längs hålla vagnen på ett torrt ställe.

## FI TÄRKEÄÄ Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten.

### ! VAROITUKSET

Näiden varoitusten ja kokoamisohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.

- SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAISUUDEN KÄYTTÖÄ VARTEN.
- KOKOAMINEN VAATII AIKUISEN.
- ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ LASTA VALVOMATTA. Pidä rattaissa oleva lapsi aina näköetäisyydellä.
- "VAROITUS: Lapsen valvomatta jättäminen saattaa olla vaarallista."
- "VAROITUS: Tämä tuote ei sovellu juoksemiseen tai rullaluisteleamiseen."
- Rattaista ulos valuminen saattaa aiheuttaa VAKAVAN VAMMAN. Käytä aina turvavyötä. Kiinnittämisen jälkeen säädä turvavyö tarpeeksi kireälle.
- LAPSI SAATTAA VALUA JALKA-AUKKOIHIN JA KURISTUA. Älä koskaan käytä istuinta makuuasennossa ilman kiinnitettyjä hihnoja, jotka sulkevat jalka-aukot.
- VÄLTÄ SORMIEN VÄLIIN JÄÄMINEN: Noudata varovaisuutta kun taitat rattaat auki tai kiinni. Varmista, että rattaat ovat täysin pystyssä ja lukitut ennen kuin päästät lapsesi rattaiden lähelle.
- ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ RATAITA RAPPUSISSA tai liukuportaissa. Saatat menettää rattaiden hallinnan, tai lapsesi saattaa tippua rattaista. Noudata varovaisuutta siirtäessäsi rattaita ylös tai alas askelmia tai reunakiveyksiä.
- VÄLTÄ KURISTUMINEN. ÄLÄ ASETA esineitä, joissa on naru, lapsesi kaulan ympärille, älä ripusta naruja rattaisiin, äläkä kiinnitä naruja sisältäviä leluja rattaisiin.
- Yli 15kg painavan lapsen asettaminen rattaisiin aiheuttaa rattaiden ylimääräistä kulumista.
- "VAROITUS: käytä rattaita vain yhden lapsen kerralla kuljettamiseen."
- VAROITUS: Rattaat on tarkoitettu vain yhdelle lapselle.
- "VAROITUS Kädensijaan asetetut tavarat vaikuttavat rattaiden tasapainoon."
- Älä aseta tavaroita, jotka painavat yli 0.45kg, katoksen taskuun.
- VÄLTÄÄKSESI PALOVAMMAT, älä koskaan aseta kuumia nesteitä rattaiden tarjottimelle.
- ESTÄÄKSESI VAARATILANTEEN älä aseta säilytyskoriin yli 3kg tavaraa
- ÄLÄ KÄYTÄ säilytyskoria lapsen kuljettamiseen.
- ÄLÄ SALLI lapsesi seistä korin päällä. Kori saattaa hajota ja aiheuttaa vamman.
- ÄLÄ KOSKAAN aseta lasta rattaisiin pää rattaiden etuosaa kohti.

- ÄLÄ KOSKAAN SALLI rattaita käytettävän leluna.
- RATAITA TULEE KÄYTTÄÄ vain kävelyvauhdissa. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettävän hölkätessä, rullaluistellessa jne.
- ÄLÄ KÄYTÄ RATAITA, jos ne vioittuvat tai hajoavat.
- "VAROITUS Käytä valjaita, kun lapsesi oppii istumaan itsenäisesti."
- VAROITUS: Kun rattaita ei käytetä, ne tulee pitää lasten ulottumattomissa.
- Nämä rattaat ovat suunniteltu 6-36kk ikäisille lapsille, jotka painavat 15kg tai vähemmän.
- Lisävarusteita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, ei tule käyttää rattaiden kanssa.
- "VAROITUS Varmista, että kaikki lukitusmekanismit ovat käytössä ennen kuin."
- "VAROITUS Käytä aina haararemmiä yhdessä vyötäröhihnan kanssa."
- "VAROITUS Tämä istuin ei sovellu alle 6 kuukauden ikäisille lapsille."

### **Puhdistaminen ja ylläpito**

Tämä tuote täytyy puhdistaa ja huoltaa säännöllisesti. Rattaiden siivous ja huolto tulee suorittaa aikuisen toimesta.

#### **PUHDISTAMINEN**

Suoja ei ole irrotettava.

Puhdista kangasosiot kostealla sienellä ja neutraalilla puhdistusaineella. Tarkista ohjeet tuotteen hoito-ohjeesta.

Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla, pehmeällä kankaalla.

Jos rattaat kastuvat, kuivaa metalliosat estääksesi rattaiden ruostumisen.

#### **YLLÄPITO**

Voitele liikkuvat osat vain jos tarpeellista. Käytä silikonipohjaista voiteluainetta.

Tarkista pyörien ja muiden liikkuvien osien kunto säännöllisesti. Puhdista ne pölystä, liasta ja hiekasta.

Estääksesi hankauksen, joka saattaa estää rattaiden asianmukaisen käytön, varmista, että kaikki liikkuvat muoviosat Säilytä raattaat kuivassa tilassa.

### **NO VIKTIG** Oppbevare den bruksanvisning for fremtidig bruk.

#### **! ADVARSLER**

Hvis man ikke følger disse advarslene og bruksanvisningen kan dette i verste fall føre til alvorlige skader og eventuel død.

- VENNIGST TA VARE PÅ BRUKSANVISINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE.
- SKAL MONTERES AV EN VOKSEN.
- LA ALDRI BARNET SITTE ALEN.
- Barnet skal alltid være innenfor synsvidde når det sitter i trillen.
- "ADVARSEL: Det kan være farlig å la barnet sitte alene uten tilsyn."
- "ADVARSEL: Dette produktet er ikke egnet for løping eller skating."
- UNNGÅ ALVORLIGE SKADER fra fall eller ved utgliding. Bruk bestandig setebeltet. Etter at spennene er festet skal beltet justeres slik at det sitter godt rundt barnet.
- BARNET KAN GLI NED I BENÅPNINGENE OG KVELES. Bruk aldri setet i hvileposisjon uten at stroppene er festet slik at benåpningene er lukket.
- UNNGÅ AT FINGRENE KOMMER I KLEM: Vær forsiktig når trillene slås opp eller sammen. Forsikre deg om at trillen er helt utslått før du lar barnet komme i nærheten av trillen.
- BRUK ALDRI TRILLEN i trapper eller rulletrapper. Du kan miste kontrollene over trillen og barnet kan falle ut. Ta også ekstra hensyn når du skal over steg og kanter.
- UNNGÅ KVELNING. IKKE plasser ting med snører rundt nakken til barnet, monter snører på dette produktet, eller monter på leker med snører.



- BRUK AV TRILLEN med barn som veier mer en 15 kg vil medføre stor slitasje og stresskader på trillen.
- "ADVARSEL: Kun ett barn kan bruke trillen om gangen."
- "ADVARSEL: Alle ting som henges på håndtaket påvirker stabiliteten på trillen."
- Ikke plasser gjenstander som veier med en 0,45 kg i kalesjelommen på trillen.
- FOR Å UNNGÅ BRANNSKADER skal det aldri plasseres varme drikker i foreldrebrettet på trillen.
- FOR Å UNNGÅ FARLIGE OG USTABILE SITUASJONER skal det aldri plasseres/henges vesker, handleposer, pakker eller annet på håndtakene eller kalesjen.
- FOR Å UNNGÅ FARLIGE OG USTABILE SITUASJONER skal det ikke plasseres mer en 3 kg i varekurven.
- IKKE bruk varekurven til å ha barn i.
- IKKE LA barnet stå på kurven, den kan kollapse og barnet kan bli skadet.
- PLASSER ALDRI barnet i trillen med hodet mot foreldren.
- TRILLEN SKAL ALDRI brukes som et leketøy.
- TRILLEN SKAL KUN BRUKES i gangfart. Produktet eller ikke laget for bruk ved jogging, skating, osv.
- SLUTT Å BRUK TRILLEN hvis den blir skadet eller ødelegges.
- "ADVARSEL: Bruk sele så snart barnet kan sitte oppreist av seg selv."
- ADVARSEL: Når trillen ikke er i bruk skal den oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Dette kjøretøyet er beregnet for barn mellom 6 og 36 måneder, og som veier opp til maksimalt 15 kg.
- Tilbehør som ikke er anbefalt av produsent skal aldri brukes sammen med trillen.
- "ADVARSEL: Forsikre deg om at alle låser er i låst posisjon før barnet plasseres i trillen og den tas i bruk."
- "ADVARSEL: Bruk alltid skrittstroppen sammen med midjebeltet."
- "ADVARSEL: Denne trillen er ikke egnet for barn under 6 måneder."

## Stell og vedlikehold

Rengjøring og vedlikehold av dette produktet må gjøres regelmessig av brukeren. Rengjøring og vedlikehold skal alltid utføres av en voksen.

### RENGJØRING

Trekket kan ikke tas av.

Rengjør stoffet med en fuktig svamp og et nøytralt vaskemiddel. Vennligst følg produktets vaskelapp.

Rengjør plastdeler med en fuktig klut med gjevne mellomrom.

Tørk alltid metalldeler slik at rust ikke kan bygge seg opp hvis trillen har vært utsatt for fukt..

### VEDLIKEHOLD

Smør bevegelige deler kun ved behov, med et lite lag med silikonbasert smøring.

Sjekk hjulenes og andre bevegelige delers tilstand med jevne mellomrom. Hold dem rene for smuss, skitt eller sand. For å unngå friksjon, som forhindrer korrekt bruk av trillen, forsikre deg om at alle bevegelige plastdeler er rene og lagre trillen på en tørr plass.

**DK VIKTIGT** Gem denne brugsanvisning til fremtidig bruk.

### ! BEMÆRK

Hvis advarslerne i denne manual ikke følges, kan det føre til uheld eller dødsfald.

- GEM VENLIGST DENNE BRUGSVEJLEDNING. MÅSKE FÅR DU BRUG FOR DEN IGEN.
- SKAL MONTERES AF EN VOKSEN.
- EFTERLAD ALDRIG BARNET UDEN OPSYN. Hold altid øje med barnet, når det sidder i klapvognen
- "ADVARSEL: Det kan være farligt, at efterlade barnet uden opsigst."
- "ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til løb, jogging eller skøjtølb."
- UNDGÅ ALVORLIGE SKADER p.g.a. udglidning. Brug altid vognens sele. Når selen er låst, skal den





- efterspændes således, at den sidder fast og sikkert om barnet.
- BARNET KAN GLIDE NED I BENÅBNINGEN OG BLIVE KVALT. Lad aldrig sædet være i tilbagelænet position med mindre remmen er strammet til og spærret for ben-åbningen.
  - UNDGÅ AT FINGRE KOMMER I KLEMME: Udvis forsigtighed, når klapvognen foldes ud og klappes sammen. Vær sikker på, at vognen er fuldt udslået og låst, inden barnet får lov til at komme nær vognen.
  - ANVEND ALDRIG EN KLAPVOGN PÅ TRAPPER OG RULLETRAPPER. Du kan pludselig miste kontrollen over vognen, og barnet kan falde ud. Udvis også ekstra forsigtig, når du skal passere dørtrin eller kantstene.
  - UNDGÅ KVÆLNING. Hæng ALDRIG snore eller andre hængende ting om dit barns hals. Hold alle eventuelle snore og snøre på afstand af dette produkt.
  - DENNE KLAPVOGN ER beregnet til børn, der vejer op til 15 kg. Overskridelse af denne grænse kan betyde ekstra slitage og belastning af klapvognen
  - "ADVARSEL: Der må kun sidde et barn i klapvognen ad gangen."
  - "ADVARSEL: Al ekstra vægt, der hænges på styret, kan påvirke vognens stabilitet."
  - Læg ikke ting, der vejer mere end 0,45 kilo i kalechens lomme
  - UNDGÅ AT BLIVE BRÆNDT, stil aldrig varme drikke på bakken.
  - UNDGÅ FARLIGE OG USTABILE SITUATIONER, Hæng aldrig poser, tasker, pakker, indkøbstasker eller andre ting på styret eller kalechen.
  - UNDGÅ FARLIGE OG USTABILE SITUATIONER – læg aldrig mere end højst 3 kilo i opbevaringskurven.
  - SÆT ALDRIG barnet i kurven.
  - TILLAD ALDRIG BARNET at stå på kurven. Den kan kollapse og forårsage skade.
  - PLACER ALDRIG barnet i klapvognen med hovedet vendt mod vognens front.
  - KLAPVOGNEN MÅ ALDRIG bruges om legetøj.
  - GÅ KUN MED KLAPVOGNEN. Den er ikke beregnet til løb, jogging, skating etc.
  - BRUG ALDRIG KLAPVOGNEN, hvis den er beskadiget eller i stykker.
  - "ADVARSEL: Brug ekstra sele, så snart barnet kan sidde uden støtte."
  - ADVARSEL: Når klapvognen ikke er i brug, skal den holdes udenfor børns rækkevidde. Denne vogn er beregnet til børn fra 6 til 36 måneders alderen, som må veje op til 15 kg.
  - Tilbehør/reservedele, der ikke er godkendt af producenten, må ikke anvendes.
  - "ADVARSEL: Sørg for, at alle låsemekanismer er i orden og fungerer."
  - "ADVARSEL: Benyt altid skridtremmen i kombination med talje-selen."
  - "ADVARSEL: Klapvognssædet er ikke beregnet til børn under 6 måneder."

## Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse af dette produkt skal foretages med jævne mellemrum af brugeren. Rengøring og vedligeholdelse skal gøres af en voksen.

### RENGØRING

Betrækket kan ikke fjernes.

Rengør tekstilerne med en fugtig klud eller svamp med et neutralt rengøringsmiddel. Følg venligst producentens anvisninger på mærkaten. Aftør løbende alle plastikdele med en blød, fugtig klud. Tør altid alle metaldele af, når klapvognen har været i kontakt med vand.

### VEDLIGEHOLDELSE

Smør vognens bevægelige dele let med et silikonebaseret smøremiddel om nødvendigt. Hjul og andre bevægelige dele skal rutinemæssigt tjekkes. Hold delene fri for støv, jord og sand. For at undgå friktion, som kan forhindre korrekt brug af klapvognen, skal vognen opbevares et tørt sted, når den ikke er i brug, så de bevægelige plastikdele ikke påvirkes.

## GB IMPORTANT Keep this instructions for future reference.

### ! WARNINGS

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death.



- PLEASE SAVE OWNER'S MANUAL FOR FUTURE USE.
- ADULT ASSEMBLY REQUIRED.
- NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED.
- Always keep child in view while in stroller.
- "WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended."
- "WARNING: This product is not suitable for running or skating."
- AVOID SERIOUS INJURY from falling or sliding out. Always use seat belt. After fastening buckles, adjust belt to get a snug fit around your child.
- CHILD MAY SLIP INTO LEG OPENINGS AND STRANGLE. Never use seat in a reclined carriage position unless the straps are fastened to close off the leg opening.
- AVOID FINGER ENTRAPMENT: Use care when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully erected and latched before allowing your child near the stroller.
- NEVER USE STROLLER ON STAIRS or escalators. You may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out. Also, use extra care when going up or down a step or curb.
- AVOID STRANGULATION. DO NOT place items with a string around your child's neck, suspend strings from this product, or attach strings toys.
- USE OF THE STROLLER with a child weighing more than 15kg will cause excessive wear and stress on the stroller.
- "WARNING: Use the stroller with only one child at a time."
- WARNING: The vehicles shall be used only for up one child.
- "WARNING Any loads attached to the handle affects the stability of the pushchair."
- Do not place objects exceeding 0.45kg in weight in the canopy pocket.
- TO AVOID BURNS, never put hot liquids in the parent's tray.
- TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION, never place purses, shopping bags, parcels or accessory items on the handle or canopy.
- TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION, do not place more than 3kg in the storage basket.
- DO NOT use storage basket as a child carrier.
- DO NOT ALLOW your child to stand on the basket. It may collapse and cause injury.
- NEVER PLACE child in the stroller with head toward front of stroller.
- NEVER ALLOW YOUR STROLLER to be used as a toy.
- STROLLER TO BE USED only at walking speed. Product not intended for use while jogging, skating, etc.
- DISCONTINUE USING YOUR STROLLER should it become damaged or broken.
- "WARNING Use a harness as soon as your child can sit unaided."
- WARNING: When it is not used, the stroller must be kept away from the reach of children.
- This vehicle is intended for use for children aged between 6 and 36 months of age, and weighing up to 15 kg.
- A statement that accessories which are not approved by the manufactory shall not be used.
- "WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before."
- "WARNING Always use the crotch strap in combination with waist belt."
- "WARNING This seat is not suitable for children under 6 months."

### Care and Maintenance

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the stroller must only be carried out by an adult.

### CLEANING

The cover is not removable.

Clean the fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the product's care label.

Routinely wipe clean plastic parts with a soft damp cloth.

Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the stroller has come into contact with water.

## MAINTENANCE

Lubricate the moving parts only if necessary, with a light application of a silicone based lubricant.

Routinely check the condition of the wheels and all moving parts. Keep them free from dust, dirt or sand. To avoid friction, that may prevent the correct use of the stroller, ensure that all the movable plastic parts located along the keep the stroller in a dry place.

## NL BELANGRIJK

Les de gebruiksaanwijzing Zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik

### ! WAARSCHUWINGEN

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en de montage-instructies kan leiden tot ernstig letsel of dood.

- BEWAAR A.U.B de handleiding voor toekomstig gebruik
- MONTAGE DOOR VOLWASSENE VEREIST.
- LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT. Houd altijd uw kind in de gaten wanneer in de wandelwagen.
- "WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten."
- "WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt voor hardlopen of skaten."
- ONTWIJK ERNSTIG LETSEL door vallen of glijden. Gebruikt altijd de veiligheidsgordel. Na het bevestigen van de gespen, verstel de riemen voor een snugge pasvorm om het kind heen. tikken. Maak als de rugleuning in ligstand staat altijd de bandjes vast om de beenopeningen af te sluiten.
- KIND KAN DOOR DE BEENOPENINGEN GLIPPEN EN STIKKEN. Gebruik de stoel nooit in een liggende positie tenzij de riemen zo bevestigd zijn dat ze de beenopening afsluiten.
- VERMIJD BEKNELLING VAN DE VINGERS: Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van de wandelwagen. Wees er zeker van dat de wagen helemaal uitgeklast is voor u het kind in de wagen zet.
- GEBRUIK DE WAGEN NOOIT OP TRAPPEN of roltrappen. U kunt plotseling de controle over de wagen verliezen of uw kind kan uit de wagen vallen. Gebruik ook extra zorg bij het op- en af gaan van de stoep.
- VERMIJD VERSTIKKING. PLAATS GEEN voorwerpen met een koord om de nek van uw kind, koorden aan dit product, of hangspeeltjes.
- GEBRUIK VAN DE KINDERWAGEN met een kind zwaarder dan 15 kg zorgt voor veel slijtage en spanning op de kinderwagen.
- "WAARSCHUWING: Gebruik de kinderwagen slechts met één kind tegelijk."
- "WAARSCHUWING: De voertuigen zijn slechts geschikt voor één kind tegelijk."
- "WAARSCHUWING Elke belasting aan de handvaten, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen."
- Plaats geen voorwerpen met een gewicht over 0.45 kg in het vakje van de kinderwagen kap.
- OM BRANDWONDEN TE VERMIJDEN, plaats nooit hete vloeistoffen in de lade voor volwassene.
- VOOR HET VERMIJDEN VAN GEVAARLIJKE, INSTABIELE TOESTANDEN, hang nooit handtassen, boodschappentassen, pakketten en accessoires aan de handgreep of kap.
- VOOR HET VERMIJDEN VAN GEVAARLIJKE, INSTABIELE TOESTANDEN, plaats nooit meer dan 3 kg in de opslag mand.
- GEBRUIK de opslag mand NOOIT als kindzitje.
- LAAT uw kind NOOIT op de mand staan. Gevaar voor instorting en letsel.
- PLAATS NOOIT uw kind in de wagen met het hoofd in de richting van de voorkant van de wagen.
- GEBRUIK NOOIT de wandelwagen als speelgoed.
- GEBRUIK DE KINDERWAGEN alleen voor stapvoets gebruik. Product niet geschikt voor joggen, skaten enz.
- STOP MET HET GEBRUIKEN VAN DE KINDREWAGEN als de wagen beschadigd of stuk is.



- “WAARSCHUWING Gebruik een harnas zodra uw kind zonder hulp kan zitten.”
- WAARSCHUWING: Wanneer niet in gebruik, moet de kinderwagen buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Dit voertuig is bedoeld voor kinderen tussen de 6 en 36 maanden, en een gewicht tot 15 kg.
- Een verklaring dat accessoires die niet goedgekeurd zijn door de fabrikant niet mogen worden gebruikt.
- “WAARSCHUWING Zorg ervoor dat alle vergrendelingen werken.”
- “WAARSCHUWING Gebruik altijd een kruisgordel in combinatie met taille gordel.”
- “WAARSCHUWING Dit zitje is niet geschikt voor kinderen onder 6 maanden.”

### **Verzorging en onderhoud**

Reiniging en onderhoud van dit product moet op een regelmatige basis door de gebruiker worden uitgevoerd. De reiniging en onderhoud van de kinderwagen mag alleen worden uitgevoerd door een volwassene.

### **REINIGING**

De hoes is niet afneembaar. Reinig de stoffen gedeeltes met een vochtige spons en een neutrale reinigingsmiddel. Wij verwijzen u naar de zorg label van het product. Veeg routinematig de plastic onderdelen schoon met een zachte, vochtige doek. Droog de metalen delen om roest te voorkomen na dat de wagen in contact met water is gekomen.

### **ONDERHOUD**

Smeer de bewegende delen alleen in indien nodig, met een lichte toepassing van een siliconen gebaseerde vet.

Controleer regelmatig de toestand van de wielen en alle bewegende delen. Houd ze vrij van stof, vuil en zand. Om wrijving te voorkomen, wat het juiste gebruik van de wandelwagen kan voorkomen, zorg ervoor dat alle beweegbare kunststof onderdelen gelegen langs bewaar de kinderwagen op een droge plaats.

## INSTRUKTIONER / KÄYTTÖOHJEET / BRUKERVEILEDNING / MONTERINGSVEJLEDNING / INSTRUCTIONS / INSTRUCTIES

**SE** Läs dessa instruktioner noga innan användning och spara dem för framtida bruk. Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner.

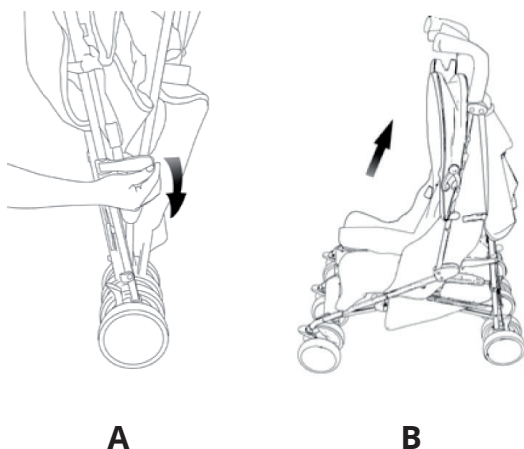
**FI** Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaisuuden varalle. Lapsesi turvallisuus saattaa heikentyä, jos näitä ohjeita ei seurata.

**NO** Les nøye igjennom denne brukerveiledningen før trillen tas i bruk, og ta vare på dem for fremtidig referanse. Du kan utsette ditt barn for fare hvis veiledningen ikke følges.

**DK** Læs venligst denne brugsvejledning nøje, inden vognen tages i brug og gem den for eventuel fremtidig brug. Dit barns sikkerhed kan være i fare, hvis vejledningen ikke følges.

**GB** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**NL** Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.



ATT ÖPPNA VAGNEN / RATAIDEN AVAAMINEN / ÅPNE/SETTE OPP TRILLEN / UDFOLDNING AF  
KLAPVOGNEN / TO OPEN THE STROLLER / OM DE WAGEN TE OPENEN

**SE** VARNING: Se till att alla låsanordningar är låsta före användning.

A. Frigör transportspärren på sidan av vagnen som på ritningen A.

B. Skjut framhjulene eller vagnens framdel mot marken och skaka vagnen så att vagnen spänns upp.

**FI** VAROITUS: Varmista, että kaikki lukkomekanismit ovat käytössä ennen kuin käytät rattaita

A. Vapauta taittuva lukko kuten kuvassa A.

B. Työnnä etupyörät alas.

**NO** ADVARSEL: Sjekk at alle låsemekanismer er på før bruk.

A. Løs ut foldelåsen som vist på tegning A.

B. Press ned forhjulene.

**DK ADVARSEL:** Sørg for, at alle låsemekanismer er sikrede inden brug

A. Udløs foldemekanismen som vist på illustration A.

B. Pres forhjulene ned.

**GB WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.

A. Release the folding lock as the drawing A.

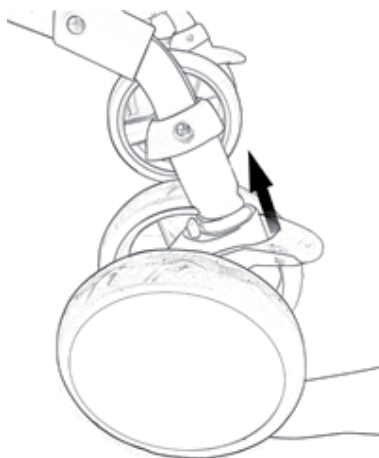
B. Push the front wheels down.

**NL WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle vergrendelingen werken voor gebruik.

A. Ontgrendel de inklap vergrendeling zoals in tekening A.

B. Duw de voorwielen naar beneden.

MONTERING AV FRAMHJULEN / ETUPYÖRIEN ASETTAMINEN / FESTE FORHJULENE / TILPASNING AF FORHJULENE / FITTING THE FRONT WHEELS / MONTAGE VORWIELEN



**SE** För att montera framhjulen, tryck hjulet upp mot vagnens hjulsaxel så att det knäpper till och låses.

**FI** Asettaaksesi etupyörät, työnnä pyöriä rattaiden etuosaa vasten, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

**NO** For å feste forhjulene presser du dem inn på forbena til de klikker på plass.

**DK** Få forhjulene helt på plads ved at presse dem op ad, til der høres et klik.

**GB** To fit the front wheels, push the wheels onto the front legs until they click into place.

**NL** Om de voorwielen te bevestigen, duw de wielen op de voorpoten totdat ze goed ingeklickt zijn.

ATT ANVÄNDA BROMSEN/PARKERINGSBROMSEN / JARRUJEN KÄYTTÖ / KONTROLLERE BREMSENE /  
BETJENING AF BREMSERNE / TO OPERATE BRAKES / GEBRUIKEN VAN DE REMMEN



**SE** A: Din vagn har en parkeringsbroms/fotbroms på vardera bakhjul. För att bromsa vagnen, så trycker du bara ner broms klossen som sitter mellan de bakre hjulen. Finns på vardera bakhjul. Bromsen kommer automatiskt att låsa båda hjulen samtidigt. (se den vänstra bilden)

B: För att lossa parkeringsbromsen/fotbromsen så lyfter du bara med foten underifrån på bromsklossen så frigörs bromsen. (se den vänstra ritningen)

**FI** A: Rattaissa on jarrut/pysähdysmekanismi. Käyttääksesi sitä paina jompaakumpaa jarruvipua, jotka löytyvät takapyöristä. Jarru toimii automaattisesti molemmissa pyörissä yhtä aikaa (kuten kuvassa vasemmalla).

B: Vapauttaaksesi jarrun/pysähdysmekanismin nosta jompaakumpaa vipua ja molemmat vivut nousevat automaattisesti (kuten kuvassa vasemmalla).

**NO** A: Trillen har en parkbroms. For å sette på bremsene trykker du på en av bremsehendlene som er lokalisert begge bakhjulene. Bremsene vil automatisk låse begge hjulene, som vist på tegningen

B: Bremsene løses enkelt ut ved ved å presse opp en av bremsene, begge bremsene vil da automatisk løses ut som vist på tegningen.

**DK** A: Din klapvogn er udstyret med parkeringsbremser. Vognen låses enkelt med et pres på bremseklapperne, der sidder på baghjulene. Bremsen vil automatisk låse hele dobbelthjulet (se illustrationen til venstre)

B. Bremserne udløses ved, at bremseklapperne skubbes opad igen (se illustrationen til venstre)

**GB** A: Your stroller has a parking device/brake. To apply the brake simply press on either brake catch located on each rear wheel. The brake will automatically locate on both wheels simultaneously. (as the left drawing)

B: To release the parking device/brake simply lift either brake catch and both catches will release simultaneously.(as the left drawing)

**NL** A: De wagen heeft een parkeer rem. Om de rem te gebruiken drukt u op beidevergrendelingen op de achterwielen. De remmen zijn nu ingebruik op beide wielen. (als te zien op de linker afbeelding.)

B: Om te ontgrendelen, til een van de remmen omhoog en beide wielen worden ontgrendelt. (als te zien op de linker afbeelding.)

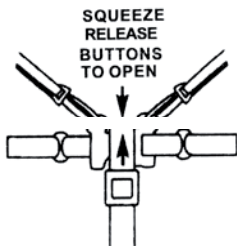
**TO ADJUST LENGTH**



**A**



**B**



**C**



**D**

**SE** WARNING: Använd barnvagnsselen hela tiden då vagnen används

- A. Justerring av bandlängden.
- B. För ihop vänster och höger delar av barnvagnsselen för att låsa den.
- C. Se till att grenbandet också låses fast tillsammans med axel & midjeband.
- D. Barnvagnsselen är försedd med extra ringar för en annan typ av sele.

**FI** VAROITUS: Käytä aina näitä valjaita

- A. Aseta hihnojen pituus. Vyön, haararemmin ja hihnojen tulisi istua hyvin.
- B. Napsauta vyön lukon osat yhteen
- C. Kiinnitä hartiavaljaat keskiosan lukkoon.
- D. "D" lenkit ovat ylimääräiset valjaat, joita voit käyttää halutessasi.

**NO** ADVARSEL: Beltet skal alltid brukes!

- A. Juster lengden. Belte, skrittstropp og skulderstropper skal sitte tett og godt.
- B. Klikk sammen de to beltespennene med skrittstroppen for å feste barnet.
- C. Sjekk at skulderstroppene er festet til beltet.
- D: "D"-ringer til ekstra stropper er inkludert om dette skulle være nødvendig.

**DK** ADVARSEL: Anvend altid sele!

- A. Tilpas remmenes længde. Hele selen og skridtremmen skal sidde tæt om barnet.
- B. Før de to spænder sammen for at sikre barnet.
- C. Sørg for, at skulderremmen er fastgjort til centrumspændet.
- D. "D" ringene er beregnet til en ekstra sele, om nødvendigt.

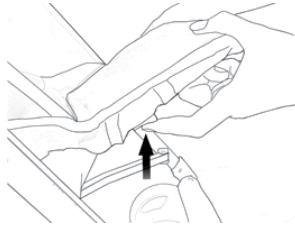
**GB** WARNING: Use this harness at all times

- A. Adjust strap lengths. Belt, crotch strap and harness should be snug.
- B. Clip two buckle parts together to secure the child.
- C. Ensure shoulder straps are clipped to the central buckle.
- D. "D" rings are included for an additional harness, if desired

**NL** WAARSCHUWING Gebruik altijd het tuigje

- A. Verstel gesp lengtes. Riem, kruisgordel en harnas moeten snug zitten.
- B. Click de twee gespen samen om het kind vast te maken.
- C. Zorg ervoor dat de schouderbanden aan de centrale gesp vast zitten.
- D. "D" ringen inbegrepen voor extra harnas indien gewenst.

JUSTERING AV FOTSTÖDET / JALKATUEN KÄYTTÖ / BRUK AV FOTSTØTTEN / BETJENING AF FODSTØTTEN / TO OPERATE THE LEGREST / GEBRUIK BEENSTEUN



**SE** Pressa både höger och vänster spärr samtidigt för att ändra fotstödets läge. position(B).

**FI** Paina kahta laukaisinta penkin alla säätääksesi jalkatuen haluttuun asentoon.

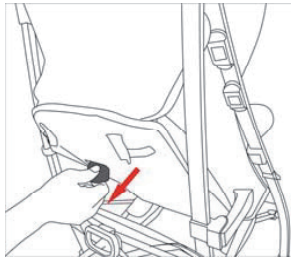
**NO** Trykk inn de to knappene som er lokalisert under setet for å justere fotstøtten til ønsket posisjon.

**DK** Tryk på de to udløserne under sædet, til fodstøtten har den ønskede position (B).

**GB** Press the two triggers located under the seat to adjust the leg rest to the desired position

**NL** Druk op de knoppen on de zitting om de beenstuen op de gewenste stand te plaatsen (B).

ATT ÄNDRA RYGGSTÖDETS LÄGE / ISTUIMIN SELKÄNOJAN ASETTAMINEN / JUSTERE SETERYGGEN  
/ INDSTILLING AF RYGLÆNET / TO ADJUST SEAT BACKREST RECLINING / VERSTELLEN VAN DE  
RUGLEUNING



**SE** För att ändra till liggläge;

- Du hittar ryggstödslåset/spärren på baksidan av ryggstödet. Placera tummen och fingrarna på ovan och undersidan av låset och tryck ihop låset för att lätta på spärren, dra ryggstödet lätt bakåt för det läge som önskas.
- För att göra så att ryggstödet hamnar upprätt, gör som ovan med låset med ena handen och ta tag i bandet med den andra handen i ringen och dra det bakåt tills önskat läge.

**FI** Asettaaksesi selkänöjan makuuasentoon;

- Selkänöjan säätömekanismi on istuimen takaosassa. Aseta peukalo ja etusormi säätimen sivulle ja purista vapauttaaksesi salvan, ja vedä hinnasta toisella kädelläsi säätääksesi selkänöjan haluttuun asentoon.
- Nostaaksesi selkänöjan yläasentoon, työnnä tai vedä se eteenpäin haluttuun asentoon.

**NO** Hvordan justere seteryggen;

- Lokaliser først justeringsmekanismen på baksiden av setet. Plasser tommel og pekefinger på siden av justeringsmekanismen og press for å løse ut spærren, trekk i beltet med den andre hånden. Seteryggen vil falle langsomt på plass til ønsket posisjon.
- Ryggen reises opp ved å trekke eller dytte den forover intill ønsket posisjon er oppnådd.

**DK** Tilbagelæning af ryglænet;

- Hældnings-mekanismen er placeret på ryglænets bagside. Placer tommel- og pegefingrer på mekanismens sider og tryk på udløseren, træk i remmen med den anden hånd. Ryglænet vil stille glide tilbage til den ønskede vinkel.
- Når ryglænet igen skal rettes op, skubbes (eller trækkes) det blot fremad til den ønskede position.

**GB** To recline the backrest;

- First, locate the backrest adjustment mechanism at the rear of the seat. Place your thumb and forefinger on the side of the adjuster and squeeze the release catch, pull the belt with the other hand. The backrest will gently lower to the desired angle.
- To raise the backrest, pull or push it forward until the desired position has been reached.

**NL** Verstellen van de rugleuning;

- Vind de rugleuning mechanisme aan de achterkant van de stoel. Plaats uw duim en wijsvinger op de zijkant van de regelaar en druk op de ontgrendeling, trek met uw andere hand aan de riem. De rugleuning zal voorzichtig omlaag gaan naar de gewenste stand.
- Om de rugleuning omhoog te krijgen, trek of duw het omhoog totdat de gewenste stand is bereikt.



- SE VARNING:** Överlast kan leda till instabilitet
- Dra kardborre banden runt sidorören på chassit.

**FÖR ATT FÄLLA UPP SUFFLETTEN**

- Öppna suffletten (A) säkra sufflettens lägen genom att trycka ner sufflettspännerna på bägge sidorna. (B).

- FI VAROITUS:** Liiallinen paino saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- Aseta tarranauhat kädensijojen ympärille.

**NOSTAAKSESI HUPUN**

- Avaa huppu (A) ja kiinnitä se painamalla kaksipuoleista lukkomekanismia (B).

- NO FORSIKTIG:** Overlast kan føre til farlige og ustabile situasjoner. Pakk/Strekk borrelåsene rundt håndtaksrørene.

**LØFTE KALESJE**

- Åpne kalesjen (A) og sikre den ved å presse inn de to sidelåsmekanismene(B).

- DK BEMÆRK:** Overbelastning kan forårsage skade og gøre vognen ustabil.

- Vikl velcro-remmene omkring styrrørene.

**UDFOLDNING AF KALECEN**

- Træk kalechen fremad (A) og pres sidehåndtagene ned til de er låst (B).

- GB CAUTION:** Overloading may cause a hazardous unstable condition to exist.

- Wrap velcro strips around handle tubes.

**TO LIFT HOOD**

- Open the hood (A) and secure it by pressing the two-side locking mechanisms (B).

- NL LET OP:** Overbelasting kan onstabiele en gevaarlijke situaties veroorzaken.

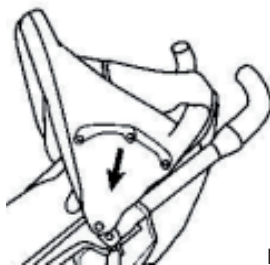
- Wikkel het klittenband rond de buizen van het handvat.

**OMHOOG TILLEN VAN DE KAP**

- Open de kap(A) en maak vast door middel van de tweekantige vergrendel mechanisme (B).



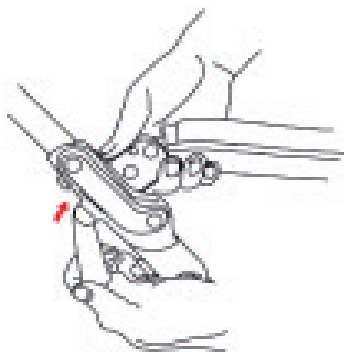
A



B



MONTERING AV HANDBYGELN / SUOJUKSEN KIINNITYS / FESTE STØTFANGER / PLACERING AF  
FRONTBØJLEN / FIX THE BUMPER / BEVESTIG BUMPER



9

**SE** Pressa ihop bygel samt bygelfästet på chassit så att man hör ett litet klick ljud, då bygel är låst i läge.

Tryck på plastspärren som bil visar.

VARNING: Ta alltid av handbygeln när vagnen falls ihop

**FI** Kiinnittäaksesi suojuksen paina muoviosaa kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Vedä muoviosaa kuten kuvassa.

VAROITUS: Ota suojus pois, kun taitat rattaat kiinni.

**NO** Press plastikken til den klikker på plass for å feste støtfangeren.

Trekk i plastikken som vist på tegningen.

ADVARSEL: Ta av støtfangeren når du legger sammen trillen.

**DK** Tryk på plastikhåndtaget til der høres et klik og bøjlen er på plads

Træk som vist på illustrationen.

ADVARSEL: Husk at fjerne frontbøjlen, inden vognen klappes sammen

**GB** Press the plastic until clink into place to fix the bumper

Pull the plastic as the picture shows.

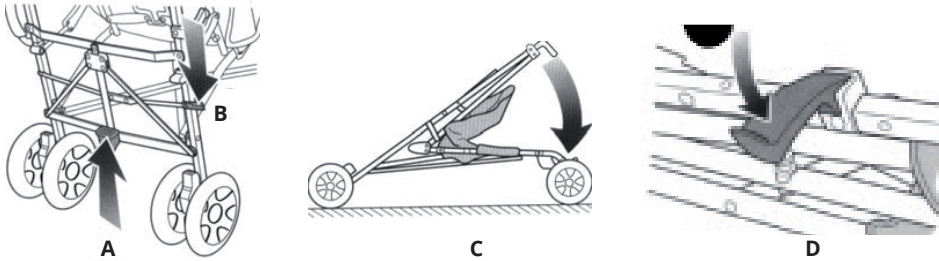
WARNING: Take off the bumper when close the stroller

**NL** Druk op het plastic tot dat de bumper in zijn plaats klikt.

Trek het plastic als in de afbeelding

WAARSCHUWING: Verwijder de bumper wanneer dichtbij de wagen.

HOPFÄLLNING / RATAIDEN TAITTAMINEN KIINNI / LEGGE SAMMEN/FOLDE TRILLEN / SAMMENKLAPNING AF VOGNEN / TO FOLD THE STROLLER / DE WANDELWAGEN OPKLAPPEN



**SE** Se till att ta av bygeln innan hopfällning samt dra ihop suffletten. Lås bakhjulen och placera ryggstödet i uppfällt läge. Ta ur varor ur varukorgen och se till att denna är tom.

- A. Använd foten för att trycka upp huvudspärren.
- B. Se sedan till att trycka ner den andra säkerhetsspärren.
- C. Ta tag i handtagen och fäll/vik vagnen framåt.
- D. Tryck ihop vagnen och lås den med transportspärren.

**FI** Varmista, että lippa on taiteltu hupun alle.

Varmista, että istuimen selkänoja on yläasennossa ja huppu (jos käytössä) on taittu taakse. Poista kaikki tavarat korista. On suositeltavaa, että valjaat ovat kiinnitetyt, kun rattaat taitetaan kiinni.

- A. Nosta jalkalevyä jalallasi vapauttaaksesi päälukon.
- B. Paina toissijainen lukkovipu alas.
- C. Tartu kädensijoihin ja työnnä alaspäin.
- D. Purista taiteltuja rattaita yhteen ja kiinnitä säilytyskiinnitin.

**NO** Se til av visiret er slått sammen under kalesjen.

Se til at seteryggen er i øverste posisjon og kalesjen (hvis monteret) er slått tilbake. Tøm handlekurven. Det er anbefalt at beltene er festet før trillen slås sammen.

- A. Bruk foten til å løfte opp primærlåsen.
- B. Press ned sekundærlås-hendelen som vist på tegningen.
- C. Ta tak i håndtakene og press forover.
- D. Press sammen trillen og sett på lagringsklipsen.

**DK** Klap først kalechens visir helt sammen.

Sørg for, at ryglænet står i oprejst position og at kalechen (hvis monteret) er foldet helt sammen. Fjern al indhold fra kurven. Det anbefales, at selen er fastgjort, inden vognen klappes sammen.

- A. Fodpladen løftes op med foden, så hovedlåsen udløses.
- B. Pres den anden låsestang ned
- C. Grib fat om styret og pres ned ad.
- D. Tryk den sammenklappede vogn sammen og aktivér opbevarings- klemmen.

**GB** Ensure visor is folded away beneath the hood.

Ensure the seat back is in its fullest upright position and the hood (if fitted) is folded backj. Remove contents of shopping bag.

It is recommended that the harness is fastened before folding the stroller.

A. Using foot, lift up on footplate to release primary lock.

B. Push down on the secondary lock lever.

C. Grip handles and push forward.

D. Compress folded stroller and engage the storage clip.

**NL** Zorg ervoor dat de visor onder de kap gevouwen is. Zorg ervoor dat de rugleuning rechtop staat en dat de kap (indien geplaatst) naar achter gevouwen is. Zorg ervoor dat de boodschappentas leeg is. Het wordt aanbevolen om het tuigje vast te maken alvorens de wandelwagen op te klappen.

A. Duw met uw voet de voetplaat omhoog om de hoofdsluiting los te maken.

B. Duw op de hendel van de secundaire sluiting.

C. Pak de handvaten vast en duw ze naar voren.

D. Druk de wandelwagen in elkaar en bevestig de opbergclip

1653115, 1653116, 1653117, 1653136 Jan 2016

# Carena

 Designed in Sweden.

Made in Sweden for Scandinavian Kids Group AB, Sveavägen 151, SE-113 46, Sweden  
[www.carenababy.com](http://www.carenababy.com) [customerservice@carebaby.com](mailto:customerservice@carebaby.com)